



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**

ЮНИТА 1

Москва 1998

Разработано Е.В. Тихомировой и Ю. А. Синецей

Рекомендовано Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**

ЮНИТА 1

Содержит комплекс упражнений и заданий на усвоение навыков французского произношения.
Сопровождается аудиокурсом SF-01.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Соответствует профессиональной образовательной программе СГУ №1

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН	5
ЛИТЕРАТУРА	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ	8
АЛФАВИТ	9
ВВЕДЕНИЕ	10
ОСОБЕННОСТИ АРТИКУЛЯЦИИ ЗВУКОВ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА	12
LEÇON 1 / УРОК 1	13
Согласные звуки [b], [p], [d], [t], [m], [n], [f], [v], [k], [g], [l], [s], [z], [ʒ], [r]	13
Гласный звук [a]	16
Ударение в слове	16
Чтение буквы e на конце слова	16
Согласные, удлиняющие гласный звук	17
Чтение буквы g	17
Чтение буквы c	18
Чтение букв l, r на конце слова	18
Чтение буквы s между двумя гласными	18
Чтение буквосочетания th	19
Чтение удвоенных согласных	19
Ритмическая группа. Голосовое связывание. Сцепление	19
Интонация утвердительного предложения	21
Тексты	22
Словарь	22
LEÇON 2 / УРОК 2	24
Повторение звуков и правил чтения урока 1	24
Гласный звук [ɛ]	24
Чтение букв s, t, x на конце слова	25
Чтение букв j и z	26
Чтение буквосочетания ch	26
Интонация вопросительного предложения с прямым порядком слов и без вопросительного слова	27
Интонация предложения с оборотом c'est в вопросительной и отрицательной формах	28
Интонация обращения в вопросительном предложении	29
Тексты	29
Диалог	31
Словарь	32
LEÇON 3 / УРОК 3	34
Повторение звуков и правил чтения урока 2	34

Гласный звук [e]	35
Интонация побудительного предложения	37
Текст	38
Диалог	39
Словарь	39
LEÇON 4 / УРОК 4	40
Повторение звуков и правил чтения урока 3	40
Гласный звук [i]	41
Чтение буквосочетаний qu и ph	43
Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом qui	45
Чтение числительных 6 и 10 (six, dix)	46
Текст	46
Диалог	47
Словарь	48
LEÇON 5 / УРОК 5	49
Повторение звуков и правил чтения урока 4	49
Полугласный (полусогласный) звук [j]	50
Чтение буквосочетания gn	51
Интонация вопросительного предложения с обратным порядком слов. Фонетические и графические особенности инверсии	52
Текст	54
Диалог	55
Словарь	56
LEÇON 6 / УРОК 6	57
Повторение звуков и правил чтения урока 5	57
Гласный звук [y]	57
Чтение буквосочетания qu перед e, i, y	59
Интонация предложения с вопросительным словом quel (quelle)	59
Интонация восклицательного предложения со словом quel (quelle)	60
Интонация перечисления	61
Некоторые случаи обязательного связывания (liaison)	61
Текст	62
Диалоги	64
Словарь	65
ГЛОССАРИЙ*	

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Согласные звуки [b], [p], [d], [t], [m], [n], [f], [v], [k], [g], [l], [s], [z], [ʒ], [r]
Гласный звук [a]
Ударение в слове
Чтение буквы e на конце слова
Согласные, удлиняющие гласный звук
Чтение буквы g
Чтение буквы c
Чтение букв l, r на конце слова
Чтение буквы s между двумя гласными
Чтение буквосочетания th
Чтение удвоенных согласных
Ритмическая группа. Голосовое связывание. Сцепление
Интонация утвердительного предложения
Гласный звук [ɛ]
Чтение букв s, t, x на конце слова
Чтение букв j и z
Чтение буквосочетания ch
Интонация вопросительного предложения с прямым порядком слов и без вопросительного слова
Интонация предложения с оборотом c'est в вопросительной и отрицательной формах
Интонация обращения в вопросительном предложении
Гласный звук [e]
Интонация побудительного предложения
Гласный звук [i]
Чтение буквосочетаний qu и ph
Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом qui
Чтение числительных 6 и 10 (six, dix)
Полугласный (полусогласный) звук [j]
Чтение буквосочетания gn
Интонация вопросительного предложения с обратным порядком слов
Фонетические и графические особенности инверсии
Гласный звук [y]
Чтение буквосочетания gu перед e, i, u
Интонация предложения с вопросительным словом quel (quelle)
Интонация восклицательного предложения со словом quel (quelle)
Интонация перечисления
Некоторые случаи обязательного связывания (liaison)

ЛИТЕРАТУРА

1. Pagniez-Delbart T. À l'écoute des sons. P.: Clé International, 1997.
2. Kaneman-Pougatch M. Plaisir des sons. P.: Hatier/Didier, 1991.
3. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса. М.: NESTOR, 1996.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Артикуляция гласного звука [а]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Упирайтесь кончиком языка в основание нижних зубов. 2. Расположите спинку языка плоско. 3. Слегка напрягите уголки губ (“улыбка”). 4. Опустите челюсть низко, оставьте расстояние между зубами 8-9 мм. 5. Приступите к артикуляции.
2	Артикуляция гласного звука [ε]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сильно упирайтесь кончиком языка в основание нижних зубов. 2. Приподнимите среднюю часть языка к твердому нёбу. 3. Приоткройте рот. 4. Уголки рта слегка оттяните в стороны, образуя овал. 5. Челюсть опустите, оставьте расстояние между зубами в 7-8-мм. 6. Мускулы не напрягайте. 7. Приступите к артикуляции.
3	Артикуляция гласного звука [e]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов. 2. Приподнимите спинку языка. 3. Прижмите боковые стороны языка к верхним коренным зубам. 4. Сильно растяните губы, чуть приоткрыв рот (расстояние между верхними и нижними зубами около 3 мм). 5. Приступите к артикуляции.
4	Артикуляция гласного звука [i]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов. 2. Среднюю часть языка приподнимите к твердому нёбу, почти коснитесь его. 3. Сильно растяните углы рта. 4. Приступите к артикуляции, напряженно выдыхая воздух.

№ п/п	Умения	Алгоритм
5	Артикуляция полугласного (полусогласного) звука [j]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов. 2. Прижмите спинку языка к твердому нёбу. 3. Сильно растяните углы рта. 4. Приступите к артикуляции, энергично выдыхая воздух.
6	Артикуляция гласного звука [y]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов. 2. Среднюю часть языка поднимите к твердому нёбу. 3. Округлите губы, сожмите их до минимума и вытяните вперед. 4. Напрягите мускулы. 5. Приступите к артикуляции.

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

Упражнения на умения отрабатываются на аудиторном занятии.

🇬🇧 АЛФАВИТ

Печатные буквы	Рукописные буквы	Название букв	Печатные буквы	Рукописные буквы	Название букв
A a	<i>A a</i>	[a]	N n	<i>N n</i>	[ɛn]
B b	<i>B b</i>	[be]	O o	<i>O o</i>	[ɔ]
C c	<i>C c</i>	[se]	P p	<i>P p</i>	[pe]
D d	<i>D d</i>	[de]	Q q	<i>Q q</i>	[ky]
E e	<i>E e</i>	[œ]	R r	<i>R r</i>	[ɛr]
F f	<i>F f</i>	[ɛf]	S s	<i>S s</i>	[ɛs]
G g	<i>G g</i>	[ʒe]	T t	<i>T t</i>	[te]
H h	<i>H h</i>	[a]	U u	<i>U u</i>	[y]
I i	<i>I i</i>	[i]	V v	<i>V v</i>	[ve]
J j	<i>J j</i>	[ʒi]	W w	<i>W w</i>	[dublɛve]
K k	<i>K k</i>	[ka]	X x	<i>X x</i>	[iks]
L l	<i>L l</i>	[ɛl]	Y y	<i>Y y</i>	[igrɛk]
M m	<i>M m</i>	[ɛm]	Z z	<i>Z z</i>	[zɛd]

ВВЕДЕНИЕ

Во французском алфавите 26 букв, многие из которых читаются по-разному, в зависимости от их позиции в слове, от надстрочных и подстрочных знаков. Значит, одна и та же буква может изображать различные звуки, а один и тот же звук может изображаться на письме разными буквами.

Чтобы уметь говорить по-французски, нужно прежде всего научиться правильно произносить звуки, изолированно и в потоке речи, а чтобы уметь читать по-французски, нужно усвоить соответствия между буквами и звуками.

Поскольку в большинстве языков звучание речи не совпадает с ее написанием, звучащую речь принято обозначать особым способом — **транскрипцией**. В транскрипции звуки изображаются условными знаками, заключенными в квадратные скобки.

Транскрибируются не только изолированные звуки, но и слова, и целые предложения. Транскрибируя слово или предложение, мы изображаем отдельно каждый слог, отделяя его от другого слога дефисом. Например:

para — графическое изображение слова.

[pa-pa] — фонетическое изображение слова.

Il reste. — графическое изображение предложения.

[il-rɛst] — фонетическое изображение предложения.

Количество фонетических знаков, отображающих произношение данного слова, не всегда совпадает с количеством букв, так как бывают буквы, которые не читаются, и бывают буквосочетания, которые произносятся как один звук. Например, в словах:

beaucoup – 8 букв

[bo-ku] – 4 звука

madame – 6 букв

[ma-dam] – 5 звуков

eau – 3 буквы

[o] – 1 звук

patte – 5 букв

[pat] – 3 звука

chaise – 6 букв

[ʃɛ:z] – 3 звука

femme – 5 букв

[fam] – 3 звука

Кроме того, одна и та же буква в зависимости от ее позиции в слове и от некоторых других признаков может произноситься по-разному. Например, буква “e” в слове “fer” произносится как открытый гласный [ɛ], а в слове “nez” как закрытый гласный [e]. Буква “o” в слове “rotte” произносится как чистый гласный [ɔ], а в слове “pont” – как носовой гласный [ɔ̃].

При помощи фонетических знаков записываются не только звуки и деление на слоги, но и отображается **долгота** гласного (после долгого гласного ставится двоеточие [a:R]); **носовой характер** гласного (над носовым гласным ставится волнистая черта [ẽ]); **ударенность слога** (перед ударным слогом ставится знак ударения [ka-ˈda:R])

Фонетическая система французского языка включает 15 гласных, 3 полугласных (полусогласных) и 17 согласных звуков, т.е. 35 звуков, тогда как в алфавите всего 26 букв.

Наибольшие трудности представляют **гласные звуки**. Гласные звуки могут быть:

- переднего и заднего ряда;
- открытыми и закрытыми;
- округленными и неокругленными;
- чистыми и носовыми.

Чтобы понять эти определения, нужно представить себе артикуляционный аппарат, при помощи которого произносятся звуки.

Артикуляционный аппарат человека весьма сложен, но мы, для наших целей, выделяем только:

- 1) Язык (его переднюю, среднюю и заднюю части). При произнесении французских звуков передняя часть языка (его кончик) чаще всего лежит у основания нижних зубов, а средняя его часть, в зависимости от гласного, более или менее приподнята к твердому нёбу.
- 2) Губы, которые при французском произношении действуют энергично и напряженно.
- 3) Нёбо, в котором различают переднее твердое нёбо и заднее мягкое нёбо (или, как его называют, нёбная занавеска). Заднее нёбо заканчивается маленьким язычком.

От положения языка зависит подразделение гласных на передние и задние, открытые и закрытые.

При произнесении **гласных переднего ряда** кончик языка упирается в нижние зубы. При произнесении **гласных заднего ряда** язык оттягивается к задней части полости рта, кончик его всегда опущен вниз. Гласные, произносимые при большем подъеме языка, называются **закрытыми**. Гласные, произносимые при меньшем подъеме языка, называются **открытыми**.

От участия губ зависит подразделение гласных на округленные и неокругленные. От положения нёбной занавески зависит деление гласных на чистые и носовые.

Когда нёбная занавеска поднята и вход в носовую полость закрыт, выдыхаемый воздух резонирует только в полости рта, и получаются **чистые звуки**. Когда нёбная занавеска опущена и ход в носовую полость открыт, выдыхаемый воздух резонирует не только в полости рта, но и в полости носа, и получаются **носовые звуки**.

При усвоении артикуляции каждого звука нужно точно соблюдать правильное положение языка, губ, нёбной занавески.

Все сведения об артикуляции звуков будут изложены в уроках фонетического курса. Однако необходимо заранее составить себе общее представление о звуковом строе французского языка.

Когда мы воспринимаем французскую речь на слух, первое, что обращает на себя внимание, – это необычное для нас **членение французской фразы**. Французская фраза делится не на слова, а на группы слов. Каждая такая группа слов произносится слитно, никакие паузы между словами внутри группы не допускаются, ударение падает только на последний слог последнего слова в группе. Такие группы слов называются **ритмическими группами**.

В связи с тем, что слова внутри ритмических групп произносятся слитно, на одном дыхании, конечные звуки предыдущего слова соединяются с начальными звуками последующего слова, и это еще более стирает границы между словами внутри ритмических групп.

Поэтому, при первом восприятии на слух, французская речь ощущается как единый звуковой поток. Нужна специальная тренировка, чтобы научиться выделять в этом едином потоке ритмические группы и улавливать их словарный состав.

Особенности артикуляции звуков французского языка

Гласные звуки французского языка отличаются **напряженностью артикуляции**. Все французские гласные, ударные и неударные, произносятся четко, энергично, при напряженной мускулатуре губ, языка, щек, нёба. Французские гласные никогда не произносятся с призвуком другого гласного, **их произношение остается неизменным независимо от того, падает на них ударение или нет**. При произнесении французских гласных положение органов речи не изменяется на всем протяжении произнесения звука.

В речи необходимо четко произносить и противопоставлять долгие и краткие, открытые и закрытые, чистые и носовые гласные, так как от этого зависит смысл слов и фразы в целом. Часто достаточно произнести вместо открытого гласного закрытый, вместо чистого – носовой, и наоборот, как мгновенно изменяется смысл сказанного.

Согласные звуки французского языка отличаются четкостью и энергичностью артикуляции, независимо от их местоположения в слове. Они никогда **не смягчаются** перед гласными (кроме [k] и [g]), а звонкие согласные **на конце слов не оглушаются**, как это свойственно звонким русским согласным.

Полугласные (полусогласные) звуки занимают промежуточное положение между гласными и согласными. Их название объясняется тем, что, подобно гласным, эти звуки **лишены шумов трения** и, подобно согласным, они являются **неслогообразующими**: они составляют один слог с последующим или предшествующим гласным. Например:

lui	[lɥi],
travail	[tra-vaj]

Во французском языке есть звуки, которых совсем нет в русском языке, и есть такие, которые похожи на звуки русского языка. Но это сходство всегда относительно. Никогда французский звук не бывает полностью схож с русским звуком. Поэтому так важно фиксировать свое внимание на особенностях произнесения тех французских звуков, которые кажутся похожими на соответствующие русские.

LEÇON 1

УРОК 1

Согласные звуки [b], [p], [d], [t], [m], [n], [f], [v], [k], [g], [l], [s], [z], [ʒ], [r]

Общие особенности произнесения французских согласных звуков

1. В отличие от русских, французские согласные характеризуются большей отчетливостью артикуляции, они более **напряженные** и **энергичные**.
2. Конечные звонкие согласные во французском языке никогда не оглушаются.
3. Во французском языке отсутствует палатализация, т.е. согласные не смягчаются перед гласными переднего ряда [a], [ɛ], [ɛ̃], [e], [i], [œ], [œ̃], [ø], [y] (при произнесении этих гласных кончик языка упирается в нижние зубы).

Таблица 1

Звук	Буква или буквосочетание	Произнесение	Примеры
[b] звонкий согласный [p] глухой согласный	b, bb p, pp	При произнесении [b], [p] нужно плотно сжимать губы, а потом энергично размыкать их.	bal abbé papa appât
[d] звонкий согласный [t] глухой согласный [n] сонанг *	d, dd, dh t, tt th (в словах иностранного происхождения) n, nn	При произнесении [d], [t], [n] мускулы языка очень напряжены. Кончик языка смыкается с верхними зубами и альвеолами.	date additif adhésif tape atte théâtre nage canne
[m] сонанг	m, mm	При произнесении [m] нужно плотно сжимать губы, а потом энергично размыкать их.	malle femme
[f] глухой согласный [v] звонкий согласный	f, ff ph (в словах иностранного происхождения) v w (в словах иностранного происхождения)	При произнесении [f], [v] нужно более сильно, чем для произнесения аналогичных звуков в русском языке, изнутри прижимать нижнюю губу к верхним передним зубам, как бы "закусывая" верхнюю губу (сравните с произнесением русских [ф], [в] при произнесении которых верхняя губа лежит совершенно спокойно).	frac agraffe phare avare watt
[ʃ] глухой согласный [ʒ] звонкий согласный	ch sch (в словах иностранного происхождения) j g (перед e, i, y)	Звуки [ʃ] и [ʒ] произносятся значительно мягче, чем русские [ш] и [ж]. При произнесении этих звуков кончик языка приближается к верхним зубам, задняя часть языка несколько приподнята, а губы выдвинуты вперед больше, чем для русских [ш] и [ж].	charme schéma java page girafe gypse
[k] глухой согласный	c (во всех случаях, кроме положения перед e, i, y) qu k (в словах иностранного происхождения)	Для произнесения [k] нужно коснуться языком нижних передних зубов, задняя стенка языка смыкается с мягким нёбом.	carte acte sac quatre kaki

* Сонант – постоянно звонкая согласная, не имеющая параллельной глухой.

продолжение таблицы 1

	Примеры
ть их.	bal abbé papa appât
ка ся с	date additif adhésif tape atte théâtre nage canne
мать	malle femme
ьно, в в юю	frac agraffe phare
] при т	avare watt
ягче, этих ним однята,	charme schéma java page girafe gypse
ыком ыка	carte acte sac quatre kaki

Звук	Буква или буквосочетание	Произнесение	Примеры
[g] звонкий согласный	g (во всех случаях, кроме положения перед e, i, y) gu	Звук [g] является звонкой параллелью звука [k]. Артикуляция [g] такая же, как и артикуляция [k], но язык менее напряжен и голосовые связки вибрируют.	gage grave guêpe guise
!		Следует помнить, что, в отличие от других согласных, перед гласными переднего ряда согласные [g] и [k] приобретают более передний оттенок, произносятся мягче.	gare car
[l] звонкий согласный	l, ll	При произнесении [l] нужно прижать кончик языка к основаниям верхних зубов. Средняя часть языка опущена так, чтобы струя воздуха свободно проходила по бокам языка.	
!		Следует помнить, что французский звук [l], в отличие от русского [л], никогда не смягчается. Чтобы избежать смягчения [l], следите за тем, чтобы не приподнималась средняя часть языка. (Сравните: при произнесении русского мягкого [л] средняя часть языка прижимается к твердому нёбу, вследствие чего и получается смягчение звука).	
[s] глухой согласный	с (перед e, i, y) ç s, ss	Для произнесения [s] нужно, чтобы кончик языка с силой упирался в нижние зубы, боковые стороны языка прижимались к верхним коренным зубам. Язык не должен касаться ни твердого нёба, ни верхних резцов. По сравнению с русским [с] – французский [s] более энергичный, более передний, менее свистящий.	place cire cycle ça salle presse
[z] звонкий согласный	s (между двумя гласными) z (в словах иностранного происхождения)	При произнесении [z] сохраняется та же артикуляция, что и при [s], но вибрация голосовых связок придает звонкость [z].	vase zone
[r] сонант	r, rr	Во французском языке существует два варианта [r]. Наиболее распространенным является заднеязычное, так называемое парижское [r]; оно произносится без вибраций , является щелевым, фрикативным звуком. При произнесении [r] кончик языка упирается в нижние зубы. Задняя часть спинки напрягается и поднимается к нёбу. Маленький язычок выгибается, приближаясь к поднятой спинке языка. Струя воздуха, идущая из легких, проходит между сближенными органами, создавая легкий фрикативный звук [r].	mare barre

Гласный звук [a]

I. Артикуляция звука [a]

При произнесении звука [a] кончик языка упирается в основание нижних зубов, спинка языка располагается плоско. Губы свободны, легкое напряжение в уголках (“улыбка”). Челюсть опущена низко, расстояние между зубами 8–9 мм.

Французский [a] похож на русский ударный [a] перед мягкими согласными в словах “дань”, “рать”.

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [a].

Упражнение 2. Произнесите несколько раз [a].

II. Графическое изображение звука [a]


Звук	Буква	Примеры	Особые случаи
[a]	a à â	dame là âge	е в слове femme [fam]

Ударение в слове

Во французском языке ударение в слове падает на последний слог.

Чтение буквы е на конце слова

Буква е на конце слова не читается.

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слоги и слова. Следите за четким произнесением звука [a] во всех позициях и его краткостью; не забывайте об ударении в слове на последнем слоге; следите за четкостью произнесения звонких и глухих согласных.

a) ba	va	pa	б) ba – pa	в) baba	panama
da	la	ta	da – ta	lama	patata
ma	za	fa	va – fa	mama	Anapa
na	ra	ka	za – sa	papa	Alma-Ata
				nana	Barbara

Упражнение 4. Прослушайте и прочтите слова. Следите за четким произнесением безударного [a] и четким размыканием конечного согласного.

fade	râpe	stade	salade
rade	sape	parle	malade
date	tape	plane	parade
rate	sale	tarte	madame

Согласные, удлиняющие гласный звук

Конечные звуки [r], [v], [ʒ], [z], [vr] удлиняют предшествующий гласный в ударном положении.

Упражнение 5. Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте долготу [a] перед согласными [r], [v].

a)	tare	lave	avare	б)	ma – mare
	rare	bave	tartare		la – lave
	mare	rave	barbare		rate – rare
			avatar		râpe – rave

Чтение буквы g

Буква g перед гласными e, i, y читается как [ʒ] – (жара).
В остальных случаях буква g читается как [g] – (гора).

g	}	[ʒ] перед e, i, y	page
			girafe
			gypse
	}	[g] перед остальными буквами	gare
		grand	
		globe	


Упражнение 6. Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквы g. Следите за долготой [a].

gare	sage	garage
gage	plage	tapage
nage	mage	
page	stage	

Чтение буквы с

Буква с перед гласными е, і, у читается как [s] – (сон).
В остальных случаях буква с читается как [k] – (кот).


с	[s]	перед е, і, у	place cire cycle
	[k]	перед остальными буквами	carte acte sac

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквы с. Четко размыкайте конечный согласный.

lac	frac	caste	lactate
sac	acte	trace	cravate
bac	calme	glace	camarade
crac	carte	pacte	caravane

Чтение букв l, r на конце слова


Буквы l, r на конце слова читаются.
Буква r на конце слова оглушается.

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова. Четко размыкайте конечный согласный. Следите за долготой [a] перед r.

bal	banal	Pascal	bar
mal	canal	carnaval	car
aval	natal		par

Чтение буквы s между двумя гласными


Буква s между двумя гласными произносится как [z] – (Зоя)

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквы s между двумя гласными. Следите за долготой [a] перед [z].

rase, case, vase, base, nasale.


Чтение буквосочетания th

Буквосочетание th произносится как [t]

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквосочетания **th**: Marthe, Karpathes*, Agathe.

Чтение удвоенных согласных

Удвоенные согласные произносятся как один звук

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите слова. Четко размыкайте конечный согласный. Следите за долготой [a] перед r.

salle	canne	femme	agraffe	patte	grappe
malle	panne	gramme	nasse	natte	barre
balle	flamme	gaffe	classe	nappe	marre

Ритмическая группа. Голосовое связывание. Сцепление

В отличие от русского языка, где каждое слово в речевом потоке сохраняет свое ударение, во французском языке ударение в речевом потоке падает на последний слог смысловой группы слов. Такие смысловые группы называются **ритмическими**. Все служебные слова (артикли, предлоги, притяжательные и указательные прилагательные) со знаменательным словом, к которому они относятся, составляют одну ритмическую группу. Например:

la gare – à la gare
la camarade – à ma camarade

Во французском языке необходимо следить за связыванием слов как внутри ритмической группы, так и между ритмическими группами.

Если слово оканчивается на гласный, а следующее слово начинается тоже с гласного, то при переходе от гласного к гласному вибрация

* Буква s на конце слова, как правило, не читается.


голосовых связок не прекращается, то есть гласные звуки произносятся без паузы между ними. Такое связывание называется **ГОЛОСОВЫМ**. Мы будем обозначать голосовое связывание верхней дугой. Например:

va [^]a la gare.

Сравните с аналогичным явлением в русском языке внутри слов, например: *оазис, авиация*.

Во французском языке, если слово оканчивается на произносимый согласный или группу неделимых согласных (группа “согласный + сонант” называется **группой неделимых согласных**), а следующее за ними слово начинается с гласного, то конечный произносимый согласный предыдущего слова образует слог с начальным гласным следующего слова. Такое явление носит название “**сцепление**”. Мы будем обозначать сцепление верхней дугой. Например:

la camarad^e Agathe.

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите слова. Делайте только одно ударение на конечном слоге, следите за голосовым связыванием и сцеплением, а также за долготой гласного [a].

la plage – à la plage la femme – à la femme
la gare – à la gare la place – à la place
la page – à la page la carte – à la carte
la malade – à la malade
la parade – à la parade
la camarade – à la camarade
la place – ma place – ta place – sa place
la carte – ma carte – ta carte – sa carte
la page – ma page – ta page – sa page
la femme – ma femme – ta femme – sa femme
la salle – ma salle – ta salle – sa salle
la malle – ma malle – ta malle – sa malle
la camarade – ma camarade – ta camarade – sa camarade
à [^]Anapa, à [^]Alma-Ata
à ma camarad^e Agate, à sa femm^e Anne

Интонация утвердительного предложения

Для интонации утвердительного предложения характерно понижение тона к концу фразы.

Если предложение состоит из одной ритмической группы, тон понижается к концу предложения:

Anne parle.↓

Если в предложении две ритмические группы, тон поднимается к концу первой группы и опускается к концу предложения:

Ma femme Agathe↑ va à la gare.↓

Упражнение 13.

а) Прослушайте и прочтите предложения, соблюдая правила интонирования. Следите за слитным произнесением внутри ритмической группы.

↗
Agathe parle.↓

↗
Agathe parle à Marc.↓

↗
Marthe va à la gare.↓

↗
Marc va à sa place.↓

↗
Ta femme Anne va à Alma-Ata.↓

↗
Agathe parle à sa camarade.↓

↗
Madame part*.↓

↗
Anne va à la parade.↓

↗
Ma femme Barbara va à Anapa.↓

↗
Madame Armal va à la gare.↓

б) Прослушайте и прочтите предложения. Расставьте ударения и укажите движение тона. Следите за слитным произнесением внутри ритмической группы.

1. Marc parle.

2. Papa part.

3. Marthe nage.

4. Agathe va à sa place.

5. Barbe a quatre [katr] malles.

6. Sa femme Agathe parle à Anne.

7. Ta femme Barbe va à la plage.

8. Madame Armal va à la gare.

* Буква t на конце слова, как правило, не читается.

Упражнение 14. Прослушайте и прочтите тексты, переведите их.

1. Agathe va à sa place. Agathe parle à sa camarade. Sa camarade Marthe part. Marthe va à la plage.

2. Pascal va à Анапа.

Pascal part. Pascal va à la gare. A la gare Pascal parle à sa femme Barbara. Barbara parle à Pascal. Pascal a quatre [katr] malles. Pascal va à Анапа. A Анапа Pascal va à la plage. Pascal nage.

Упражнение 15. Расскажите:

- 1) куда идет Агата, с кем она разговаривает, что делает ее подруга Марта;
- 2) что делает Паскаль на вокзале, сколько у него чемоданов, что он делает в Анапе.

Упражнение 16. Выучите тексты наизусть.

Словарь

- | | |
|--|--|
| 1. (Pascal) a (3 ^e лицо ед.ч. от avoir) – (Паскаль) имеет, (у Паскаля) есть | |
| ex. Pascal a quatre [katr] malles | – У Паскаля четыре чемодана. |
| 2. à (<i>prép</i>) | предлог |
| | 1) указывающий направление, местонахождение (в, на). |
| ex. Pascal va à Анапа. | – Паскаль едет в Анапу. |
| Pascal va à la gare. | – Паскаль идет на вокзал. |
| | 2) может выражать отношения косвенных падежей. |
| ex.: Pascal parle à Barbara. | – Паскаль разговаривает с Барбарой. |
| 3. camarade <i>m, f</i> | – товарищ, подруга |
| 4. femme <i>f</i> | – женщина, жена |

5. gare <i>f</i>	– вокзал
6.* la	определенный артикль женского рода единственного числа
ex. La gare, la femme	
7.** ma	– моя, мой
ta	– твоя, твой
sa	– ее, его
ex. Ma femme	– моя жена
ma table	– мой стол
ta femme	– твоя жена
ta chaise	– твой стул
sa chaise	– ее (его) стул
8. malle <i>f</i>	– чемодан (большой)
9. (Pascal) nage (3 ^e лицо ед.ч. от nager)	– (Паскаль) плавает
10. (Pascal) parle (3 ^e лицо ед.ч. от parler)	– (Паскаль) разговаривает
11. (Pascal) parle à ...	– (Паскаль) разговаривает с кем- либо, обращается к кому-либо
ex. Pascal parle à sa femme.	– Паскаль разговаривает со своей женой.
12. (Pascal) part (3 ^e лицо ед.ч. от partir)	– (Паскаль) уезжает, уходит
13. place <i>f</i>	– <i>зд.</i> место
14. plage <i>f</i>	– пляж
15. quatre [katʁ] или [kat] ex. quatre malles***	– четыре
16. (Pascal) va (3 ^e лицо ед.ч. от aller) ex. Pascal va à la plage.	– (Паскаль) идет, едет (<i>без обстоя-</i> <i>тельства места не употребляется</i>) – Паскаль идет на пляж.

* Во французском языке имя существительное обычно употребляется с артиклем – служебным словом, указывающим на род и число существительного.

** Притяжательные прилагательные *ma, ta, sa* сочетаются с существительными только женского рода, употребляются перед существительными без артикля.

*** Во французском языке множественное число имен существительных образуется, как правило, при помощи окончания *-s*, которое присоединяется к форме единственного числа.

LEÇON 2

УРОК 2

Повторение звуков и правил чтения урока 1

rade	bave	gage	bac
rate	mare	page	calme
sale	tare	stage	trace
sape	lave	garage	caravane
car	vase	malle	à la plage
par	base	nasse	à la carte
aval	Marthe	barre	la camarade Anne
natal	Agathe	grappe	la camarade Agathe

Гласный звук [ɛ]

I. Артикуляция звука [ɛ]

При произнесении [ɛ] кончик языка сильно упирается в основание нижних зубов. Средняя часть языка приподнята к твердому нёбу. Рот полуоткрыт, углы рта слегка оттянуты в стороны, образуя овал. Челюсть опущена, расстояние между зубами 7–8 мм. Мускулы не напряжены.

Французский [ɛ] в какой-то мере похож на русский э в слове “этот”.

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [ɛ].

Упражнение 2. Произнесите несколько раз [ɛ].


II. Графическое изображение звука [ɛ]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[ɛ] открытый гласный переднего ряда	1. e а) в закрытом слог [*] ; б) перед удвоенным согласным; в) перед t на конце слова; г) в некоторых формах глагола être 2. è 3. ê 4. ai 5. aî 6. ei	mer verre ballet es [ɛ], est [ɛ] père, très fête chaise maître beige	кроме союза et [e]


* Слог, оканчивающийся на произносимый согласный, называется закрытым: clair.

Чтение букв s, t, x на конце слова


Буквы s, t, x на конце слова, как правило, не читаются

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Произнесите четко [a] и [ɛ], следите за их краткостью и долготой, а также четким размыканием конечного гласного.


ça – c'est	natte – nette	mare – mère	ballet
ma – mais	batte – bête	mare – mer	lacette
rat – rais	fat – fête	part – père	paquet
pas – paix	date – dette	fard – faire	cadette
ta – tais	bal – belle	brave – brève	mallette
fa – fait	malle – mène	parle – perle	palette

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью [ɛ].

naît	sel	fête	même	elle
mais	pelle	tête	rêne	lacet
baie	raide	bête	pêne	cadet
dais	laisse	crête	dette	cabaret
craie	baisse	crêpe	pelle	carnet

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой [ɛ], а также за четким размыканием конечного согласного.


père	terre	claire
mère	neige	paire
air	beige	maire
aise	brève	faire
ère	frère	salaire

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой и краткостью [ɛ], а также за четким размыканием конечного согласного.

perte	lettre	Germaine
Berne	lèvre	semaine
serre	berge	Madeleine
fève	grêle	margelle
aime	Seine	bagatelle

Чтение букв j и z


Буква j читается как [ʒ] – (жара),
буква z читается как [z] – (Зоя).

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова, соблюдая правила чтения букв j и z:


jet, javelle, trajet, jarret, zèle, zeste, zèbre, seize, treize.

Чтение буквосочетания ch


Буквосочетание ch читается как [ʃ] – (шар)

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова, соблюдая правила чтения буквосочетания ch.


tâche	charade	cher	pêche
vache	panache	chef	vachère
charte	apache	chère	cachette
charme	chacal	chaise	sachet
charge	chabot	chaire	cachet

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите словосочетания, соблюдая правила чтения ритмической группы.

cette mère	cette tâche	cette Germaine
cette terre	cette cachette	cette semaine
cette neige	cette pêche	cette Madeleine
cette lettre	cette Adèle	cette margelle
cette chaise	cette Marcelle	cette bagatelle

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите предложения, состоящие из одной ритмической группы. Соблюдайте правила их интонирования.

Ça va.	Elle est là.
C'est ça.	Elle est malade.
C'est mal.	Elle est beige.
C'est clair.	Elle aime Marcelle.

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите предложения, состоящие из двух ритмических групп. Соблюдайте правила их интонирования.

1. Cette salle est très claire. 2. Cette Marcelle est belle. 3. Cette chaise est beige. 4. Cette table est basse. 5. Cette femme est très belle. 6. Cette belle femme est sa mère. 7. Elle parle à Adèle. 8. Cette femme s'appelle Annette.


Интонация вопросительного предложения с прямым порядком слов и без вопросительного слова

Во французском языке в повествовательных предложениях порядок слов, как правило, прямой:

— Madame Armal va à la gare.

Повествовательное предложение может стать вопросительным при помощи изменения интонации. Такой способ образования вопросительной формы характерен, прежде всего, для разговорной речи. В вопросительном предложении с прямым порядком слов и без вопросительного слова тон поднимается в конце последней ритмической группы:

— C'est clair. — C'est clair?

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите предложения. Четко различайте интонацию повествования и вопроса.

1. Ça va. — Ça va?
2. C'est ça. — C'est ça?
3. C'est mal. — C'est mal?
4. Elle est là. — Elle est là?
5. Elle marche. — Elle marche?
6. Elle part. — Elle part?
7. Elle est malade. — Elle est malade?
8. Elle va à Cannes. — Elle va à Cannes?
9. Elle s'appelle Claire. — Elle s'appelle Claire?
10. Elle traverse la place. — Elle traverse la place?
11. Marcel met sa veste beige. — Marcel met sa veste beige?

Интонация предложения с оборотом *c'est* в вопросительной и отрицательной формах

а) Вопросительная форма

Одним из способов образования вопросительной формы во французском языке является **инверсия** — изменение порядка слов (перестановка сказуемого и подлежащего):

C'est sa place. — Est-c(e)* sa place?

В вопросительном предложении, образованном при помощи инверсии, тон поднимается в конце последней ритмической группы (сравните с вопросительным предложением с прямым порядком слов).


б) Отрицательная форма

Во французском языке отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицаний, одно из которых – **ne** – стоит перед глагольной формой, а второе – **pas** – после нее.

Перед глаголом, начинающимся с гласного, отрицание **ne** имеет сокращенную форму **n'**: Elle n'aime pas cette place.

Отрицательная форма оборота *c'est* – c(e)** n'est pas.

C'est sa place. C(e) n'est pas sa place.

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите предложения. Соблюдайте правила их интонирования.

Est-ce mal? Ce n'est pas mal.


Est-ce ta femme? Ce n'est pas ma femme.

Est-ce sa place? Ce n'est pas sa place.

Est-ce cette gare? Ce n'est pas cette gare.

Est-ce Agathe? Ce n'est pas Agathe.

Est-ce sa veste? Ce n'est pas sa veste.

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите предложения. Четко различайте интонацию повествования и вопроса.

C'est clair. Est-ce clair? Ce n'est pas clair.

C'est vrai. Est-ce vrai? Ce n'est pas vrai.

* Следует помнить, что буква *e* в местоимении *ce* при инверсии не читается

** Следует помнить, что буква *e* в местоимении *ce* в отрицательной форме оборота *c'est* не читается.

C'est sa table. Est-ce sa table? Ce n'est pas sa table.
 C'est sa chaise. Est-ce sa chaise? Ce n'est pas sa chaise.
 C'est cette salle. Est-ce cette salle? Ce n'est pas cette salle.
 C'est sa malle. Est-ce sa malle? Ce n'est pas sa malle.
 C'est ta veste. Est-ce ta veste? Ce n'est pas ta veste.
 C'est ta place. Est-ce ta place? Ce n'est pas ta place.
 C'est Claire. Est-ce Claire? Ce n'est pas Claire.
 C'est Adèle. Est-ce Adèle? Ce n'est pas Adèle.


Интонация обращения в вопросительном предложении

Если в вопросительном предложении обращение находится в начале предложения, тон на нем постепенно понижается:

— Pascal, ça va?

Если обращение находится в конце вопросительного предложения, оно характеризуется быстро понижающимся тоном, который отличает конец высказывания:

— Ça va, Pascal? ↓ — C'est grave, Marthe? ↓

 **Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите предложения, следите за правильной интонацией.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| — Agathe, ça va? | — Ça va, Agathe? |
| — Marc, c'est ça? | — C'est ça, Marc? |
| — Anne, il part? | — Il part, Anne? |
| — Marcel, c'est vrai? | — C'est vrai, Marcel? |
| — Pascal, c'est mal? | — C'est mal, Pascal? |
| — Barbara, c'est grave? | — C'est grave, Barbara? |

Тексты

 **Упражнение 16.** Прослушайте и прочтите тексты и переведите их.

I. Anne va à la gare.

Anne marche. Elle va à la gare. Elle traverse la place. Cette place est belle.

II. *Ma camarade Adèle.*

C'est ma camarade. Elle s'appelle Adèle. Elle part. Sa mère est à Cannes, elle est malade, elle a mal à la tête. Ce n'est pas très grave. Mais Adèle aime sa mère; elle va à Cannes.

III. C'est la table d'Agathe. Sa table est beige claire. C'est la chaise d'Agathe. Sa chaise est basse. Agathe met sa table beige claire près d(e) la fenêtre [pɛ̃-
dla-fnɛtʁ]. Elle met sa chaise basse près d(e) la table. Ce n'est pas mal.

Упражнение 17. Прослушайте и ответьте на вопросы.

- I. 1. Cette femme s'appelle Anne, n'est-ce pas? _____
2. Elle marche? _____
3. Elle va à la gare, n'est-ce pas? _____
4. Elle traverse la place? _____
5. Cette place est belle, n'est-ce pas? _____
- II. 1. Sa camarade s'appelle Adèle, n'est-ce pas? _____
2. Elle part? _____
3. Sa mère est à Cannes, n'est-ce pas? _____
4. Elle est malade? _____
5. Elle a mal à la tête? _____
6. Est-ce grave? _____
7. Adèle aime sa mère, n'est-ce pas? _____
8. Elle va à Cannes? _____

- III. 1. Est-ce la table d'Agathe? _____
2. Sa table est beige claire, n'est-ce pas? _____
3. Est-ce la chaise d'Agathe? _____
4. Sa chaise est basse, n'est-ce pas? _____
5. Agathe met sa table beige claire près d(e) la fenêtre. _____
- _____
6. La chaise d'Agathe est près de la table, n'est-ce pas? _____
- _____
7. Est-ce mal? _____

Упражнение 18. Расскажите:

- a) что делает Анна, куда она идет, опишите площадь;
б) куда и почему едет Адель, как чувствует себя ее мать;
в) куда ставит Агата свои стол и стул, какие они.


Упражнение 19. Выучите тексты наизусть.

Диалог

 **Упражнение 20.** Прослушайте, прочтите и переведите диалог.

Marcel parle avec Albert

- Ça va, Albert?
— Ça va, pas mal.
— Barbara est là?
— Elle est là, mais elle part.
— Ah? Elle part, Albert?
— C'est ça, ma femme va à Cannes.
— Elle aime la mer?
— C'est vrai, Marcel. Elle aime la mer.
— La mer est belle, n'est-ce pas, Albert?
— C'est vrai, Marcel, la mer est belle. Mais ma femme nage mal.
— Oh, Albert, c'est grave.
- _____
- _____
- _____

 **Упражнение 21.** Прослушайте и ответьте на вопросы.

1. Albert parle avec Marcel, n'est-ce pas? _____
2. Sa femme Barbara est là? _____
3. Elle part? _____
4. Barbara va à Cannes, n'est-ce pas? _____
5. Elle aime la mer? _____
6. La mer est belle, n'est-ce pas? _____
7. Barbara nage mal? _____
8. Est-ce grave? _____

Упражнение 22. Расскажите, что вы узнали об Альбере и его жене. Используйте слова и словосочетания: Elle part, elle va à ..., elle aime ..., belle, mais, elle nage mal.

Упражнение 23. Выучите диалог наизусть по ролям.

Словарь

- | | | |
|----|--|------------------------------------|
| 1. | (elle) aime
(3 ^e лицо ед.ч. от aimer)
ex. Elle aime la mer. | – (она) любит
– Она любит море. |
| 2. | (elle) s'appelle
(3 ^e лицо ед.ч. от s'appeler)
ex. Elle s'appelle Anne. | – (ее) зовут
– Ее зовут Анна. |

- | | | |
|-----|--|---|
| 3. | <i>avec prép.</i> | – с |
| 4. | <i>basse adj.</i> | – низкий(-ая) |
| 5. | <i>beige adj.</i> | – беж (о цвете) |
| 6. | <i>belle adj.</i> | – красивая(-ый) |
| 7. | <i>ça va</i> | – все в порядке, дела идут хорошо |
| 8. | <i>c'est ça</i> | – да, так, правильно |
| 9. | <i>c'est grave</i> | – это серьезно |
| 10. | <i>c'est mal</i> | – это плохо |
| 11. | <i>c'est vrai</i> | – это правда |
| 12. | <i>cette*</i> | – эта, этот |
| | ex. <i>cette femme</i> | – эта женщина |
| | <i>cette table</i> | – этот стол |
| 13. | <i>chaise f</i> | – стул |
| 14. | <i>clair(e) adj.</i> | – светлый(ая) |
| 15. | <i>elle**</i> | – она |
| 16. | <i>elle est là</i> | – зд. она дома |
| 17. | <i>est (3^e лицо ед.ч. от être – быть)</i> | Глагол être может употребляться в различных значениях:
а) в значении “находиться” (сидеть, лежать, стоять и т.п.). При переводе на русский язык глагол être часто опускается:
ex. <i>Marc est à sa place.</i> – Марк (сидит) на своем месте.
б) в качестве связки в составном именном сказуемом. Глагол-связка на русский язык не переводится:
ex. <i>Cette femme est belle.</i> – Эта женщина красива.
в) Глагол être в 3-ем лице единственного числа (<i>est</i>) входит в качестве связки в состав оборота <i>c'est</i> . |
| 18. | <i>mais</i> | – но |
| 19. | <i>mal adv.</i> | – плохо |

* Указательное прилагательное женского рода единственного числа. Сочетается с существительными только женского рода. Употребляется перед существительным без артикля.

** Личное местоимение 3-го лица единственного числа женского рода. Заменяет существительное только женского рода единственного числа. Употребляется с глаголом.

- | | | |
|-----|---|---|
| 20. | malade <i>adj.</i> | – больной(ая) |
| 21. | (elle) marche
(3 ^e лицо ед.ч. от marcher) | – она идет |
| 22. | mer <i>f</i> | – море |
| 23. | mère <i>f</i> | – мать |
| 24. | (elle) met
(3 ^e лицо ед.ч. от mettre)
ex. Elle met sa table près de
la fenêtre. | – <i>зд.</i> (она) ставит
– Она ставит свой стол к окну. |
| 25. | n'est-ce pas? | – не так ли? |
| 26. | pas mal | – неплохо |
| 27. | près d(e) la table | – около стола |
| 28. | la table d'Agathe | – стол Агаты |
| 29. | tête <i>f</i> | – голова |
| 30. | Elle a mal à la tête. | – У нее болит голова. |
| 31. | (elle) traverse
(3 ^e лицо ед.ч. от traverser)
ex. Elle traverse la place. | – (она) пересекает, переходит
– Она пересекает площадь. |
| 32. | très <i>adv.</i> | – очень |

LEÇON 3

УРОК 3

Повторение звуков и правил чтения урока 2

lacet	lèse	beige	gerbe
cadet	fraise	neige	serge
verset	chaise	braise	terre
ballet	pêche	Grèce	frère
rêve	averse	veste	bergère
rêne	presse	paresse	galère
tête	sagesse	navette	père
fête	adresse	cachette	mère
Caire	perlaire	trajet	dais
trêve	ternaire	jarret	raie
treize	cernèrent	tapette	crème
lève	Gervaise	facette	gêne

Гласный звук [e]

I. Артикуляция звука [e]

[e] – закрытый гласный переднего ряда. При произнесении [e] кончик языка прижат к основаниям нижних зубов, спинка языка приподнята. Боковые стороны языка прижимаются к верхним коренным зубам. Для того, чтобы добиться закрытого звучания [e], нужно сильно растянуть губы, чуть приоткрыв рот (расстояние между верхними и нижними резцами ≈ 3мм), т.е. сделать движение губ, напоминающее искусственную улыбку.

Французский звук [e] в какой-то мере похож на русский “э” в слове “эти”.


Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [e].

Упражнение 2. Произнесите несколько раз [e].


Упражнение 3. Произнесите несколько раз [ɛ–e]. Проверьте правильность артикуляции при помощи зеркала.

II. Графическое изображение звука [e]


Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[e]	é е перед s в односложных словах е конечное перед неммым согласным r z	l'été [le-te] les [le], mes [me], tes [te], ses [se], des [de] aller [a-le] chez [ʃe]	1. союз et [e]. 2. глаголы avoir, aller, savoir в 1-м лице ед. ч. наст. времени j'ai [ʒe], je vais [ʒve], je sais [ʒse]. 3. gai [ge] 4. quai [ke]

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью [e].


bée	fée	quai	nez	thé
mes	les	chez	dé	été
tes	des	gai	ces	je vais
ses	clé	j'ai	blé	je sais

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью конечного [e]. Не смягчайте предшествующего согласного.


épée	sécher	année	frapper
bébé	parler	léser	fermer
aller	fêter	chercher	seller
céder	aimer	aider	gratter
restez	cessez	passé	lécher
laissez	marchez	armée	pécher
passiez	baissez	léguer	zélé
gardez	versez	régler	graisser

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Не смягчайте согласные [d-t] перед [e].


télé	débat	déléguer
téter	déraper	déférer
térébrer	désarmer	décréter

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [e] и [ɛ].


tes — tais	ces — c'est	né — nais
fée — fait	les — lait	ses — sais
mes — mais	ré — raie	des — dais

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова. Различайте звуки [e-ɛ-a]. Следите за степенью открытости артикуляционных органов при произнесении [e-ɛ-a].

tes — tais — ta	les — lait — la
fée — fait — fa	mes — mais — ma
ces — c'est — sa	ré — raie — rat


 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [e] и [ɛ].

précéder — précède	céder — cède
pénétrer — pénètre	vénérer — vénère
répéter — répète	célébrer — célèbre

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите словосочетания, которые представляют собой одну ритмическую группу. Помните, что ударение в

ритмической группе находится на последнем слоге всей группы. Не делайте паузы между словами, входящими в ритмическую группу.

les bébés	les clés	ces quais	des dés
des bébés	des clés	des quais	ces dés
mes bébés	ses clés	les quais	tes dés
tes bébés	mes clés	mes quais	les dés

 **Упражнение 11.** Прочтите предложения, состоящие из двух ритмических групп, с правильной интонацией. Следите за движением тона в повествовательных и вопросительных предложениях. Различайте звуки [e] и [ɛ].



1. Hélène est gaie.
2. Pépé est gai.
3. Thérèse est belle.
4. La mère est belle.




- Hélène est gaie?
Pépé est gai?
Thérèse est belle?
La mère est belle?

Интонация побудительного предложения

Интонация побудительного предложения, как правило, нисходящая. Самый высокий подъем тона совпадает с первым словом (слогом). Важно следить, чтобы спуск тона был постепенным, без скачков и чрезмерных усилий.


2-е лицо ед. числа	Va à ta place!	(Иди на свое место!)
повелит. наклонения	Aide ta mère!	(Помоги своей маме!)
2-е лицо мн. числа	Allez à Cannes!	(Поезжайте в Канн!)
повелит. наклонения	Cédez la place!	(Уступите место!)

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите глаголы, стоящие а) во 2-м лице единственного числа; б) во 2-м лице множественного числа повелительного наклонения. Следите за интонацией. Помните, что буква z на конце слова не читается.

- | | |
|---------------------|------------------------|
| а) parle! — говори! | б) parlez! — говорите! |
| aime! — люби! | aimez! — любите! |
| aide! — помогай! | aidez! — помогите! |
| cède! — уступи! | cédez! — уступите! |
| va! — иди! | allez! — идите! |
| frappe! — стучи! | frappez! — стучите! |
| ferme! — закрой! | fermez! — закройте! |

cesse! — прекрати!
laisse! — оставь!
passe! — проходи!

cessez! — прекратите!
laissez! — оставьте!
passez! — проходите!

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.


Va à ta place!	Allez à la gare!
Va à la gare!	Allez à Rennes!
Va à Cannes!	Allez à Cannes!
Parle à Pépé!	Aidez Héléne!
Aide Thérèse!	Cédez la place!
Cède la place!	Parlez à Emma!

Текст

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите текст, переведите его.

Héléne

C'est Héléne. Elle est belle. Mais elle n'est pas gaie. Héléne marche. Elle est pressée. Elle va chez sa mère. Sa mère est malade. Héléne aime sa mère.

 **Упражнение 15.** Прослушайте и ответьте на вопросы. При утвердительном ответе используйте оборот «с'est ça» (да, это так).

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| — C'est Héléne? | C'est ça, c'est Héléne. |
| — Elle est belle? | _____ |
| — Elle est gaie? | _____ |
| — Héléne marche? | _____ |
| — Elle est pressée? | _____ |
| — Elle va chez sa mère? | _____ |
| — Sa mère est malade? | _____ |
| — Héléne aime sa mère? | _____ |

Упражнение 16. Расскажите, что Вы узнали: а) об Элен? б) о ее матери?

Упражнение 17. Выучите текст наизусть.

 **Диалог**

Прочтите диалог и переведите его.

Marc parle avec Charles

- M. Charles, c'est Hélène, n'est-ce pas?
Ch. C'est ça, c'est Hélène. Elle est pressée.
M. Mais elle n'est pas gaie.
Ch. Je sais. Elle va chez Thérèse.
M. Chez Thérèse?
Ch. Thérèse est malade. Thérèse a mal à la tête.

Упражнение 18. Расскажите, о чем Вы узнали из разговора Марка и Шарля.

Упражнение 19. Выучите диалог наизусть.

 **Словарь**

- | | |
|--|--|
| 1. aller | – идти, ехать |
| je vais (1 ^e лицо ед.ч. от aller) | – я иду, еду |
| 2. avoir | – иметь |
| j'ai (1 ^e лицо ед.ч. от avoir) | – я имею |
| 3. chez | – предлог; употребляется только по отношению к лицам и переводится на русский язык предлогами “к” и “у”. |

- | | |
|---|--|
| 4. des | – неопределенный артикль множественного числа. Ставится перед существительными обоих родов:
а) для обозначения неопределенного множества предметов;
б) при введении в речь предметов, новых для данной обстановки. |
| 5. et | – союз “и” |
| 6. être pressé(e)
ex. elle est pressée | – спешить
– она спешит |
| 7. gai(e) <i>adj.</i> | – веселый, веселая |
| 8. les | – определенный артикль множественного числа. Ставится перед существительными обоих родов для обозначения предметов, определенных ситуацией, контекстом или уже известных говорящему. |
| 9. mes, tes, ses | – мои, твои, его (ее) – притяжательные прилагательные. Употребляются перед существительными множественного числа обоих родов без артикля . |
| Ex. mes clés
tes clés
ses clés | – мои ключи
– твои ключи
– его (ее) ключи |
| 10. quai (<i>m</i>) | а) набережная;
б) перрон, платформа |

LEÇON 4

УРОК 4

Повторение звуков и правил чтения урока 3

dé	épée	nez	pénétrer
clé	allée	chez	préparer
fée	armée	rez	vénérer
bée	bébé	assez	déménager

étage	éclat	caché	pressez
étape	épater	craché	répétez
étagère	béret	cépée	cédez
écart	fédéré	célébrer	allez
l'été	télé	marché	quai
les	marée	séparé	gai
mes	je vais	béer	j'ai
tes	je sais	déballer	ses

Гласный звук [i]

I. Артикуляция звука [i]

Для произнесения [i] нужно, так же как и для произнесения [e], прижать кончик языка к основаниям нижних зубов. Средняя часть языка поднимается к твердому нёбу, почти касается его. Углы рта сильно растянуты. Французский [i] значительно уже русского "и" (расстояние между верхними и нижними резцами ≈ 1 мм). Звук [i] похож на русское ударное "и" в словах "бить", "пить", но произносится более напряженно.

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [i].

Упражнение 2. Произнесите несколько раз [i].

Упражнение 3. Произнесите несколько раз [e-i]. Следите за тем, чтобы при произнесении [i] углы рта были сильнее растянуты, чем при произнесении [e] (проверьте правильность артикуляции с помощью зеркала).

II. Графическое изображение звука [i]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[i]	i ï y	finir [fi-ni:r] naïf [na-if] type [tip] bicyclette [bi-si-klet]	ea, ee, u в словах английского происхождения speakerine [spi-krin] business [bi-znəs] meeting [mi-tij]

Упражнение 4. Прослушайте и прочтите слова. Следите за четкостью и краткостью звука [i].

si	cime	Lili	fifi	Chili
lit	lime	Mimi	midi	chimie
vit	ville	Nini	fini	six [sis]
mi	mine	Virginie	Paris	dix [dis]

Упражнение 5. Прослушайте и прочтите слова. Четко произносите конечные согласные. Помните, что “с”, “f”, “l”, “r” **на конце слова читаются.**

tic	if	Nil	tir	kif
pic	pif	fil	cil	kil
chic	tarif	civil	finir	flic

Упражнение 6. Прослушайте и прочтите слова. Следите за длиной [i] перед [r] и [z].


[i]	—	[i]	—	[i:]
si	—	cime	—	cire
li	—	lime	—	lire
vie	—	ville	—	vise
mi	—	mine	—	mise

Упражнение 7. Прочтите слова, противопоставляя краткий звук долгому.

dit — dire	cri — crise	vif — vive
lit — lire	pris — prise	actif — active
fini — finir	mis — mise	naïf — naïve

Упражнение 8. Прочтите слова. Следите за длиной [i]. Четко размыкайте конечный согласный. Не смягчайте согласный, стоящий перед [i].

tir	grise	tirade	artiste	digue
dire	prise	tirage	article	dictée
lire	mise	limite	avertir	dédire
tige	lige	difficile	aplatir	digérer
vive	filer			
active	glisser			
passive	vider			
primitive	féliciter			


 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова, переходя от артикуляции [i] к артикуляции [e]. Следите за положением спинки языка.

dit — dé	mit — mes
ni — nez	lit — les
fit — fée	pris — pré
si — ses	vis — vais


Чтение буквосочетаний “qu” и “ph”

Буквосочетание qu во всех позициях произносится как [k].
Например, как в слове “ком”.


Буквосочетание ph во всех позициях произносится как [f].
Например, как в слове “факел”.

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за правильным смягчением [k] на конце слова.


qui	lyrique	mystique	traquer
quitte	cynique	critique	plaquer
disque	tragique	chaque	qualité
risque	typique	quart	marquer
cirque	fabrique	quel	liquider

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за правильным произнесением ph. Помните, что при произнесении французского [f] нижняя губа энергично упирается в верхние резцы.

phare	physique	phase
phrase	Philippe	phénix
pharmacie	Philippine	philatélie

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите словосочетания, образующие одну ритмическую группу. Следите за связыванием слов внутри ритмической группы: местоимения il (3 л. ед.ч. м.р.) и глагола.

il quitte, il habite*, il finit, il visite, il arrive

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Четко произносите местоимения “il” [il] и “elle” [ɛl].

il quitte — **elle** quitte il arrive — **elle** arrive

* буква h во французском языке никогда не читается.

il habite — elle habite
il visite — elle visite
il finit — elle finit

il a — elle a
il est — elle est
il va — elle va

Упражнение 14. Прочтите предложения. Поставьте вместо точек местоимение “elle”. Запишите предложения на пленку.

Образец: Il est malade. — Elle est malade.

Il est triste. — est triste.

Il n'est pas triste. — n'est pas triste.

Il est là. — est là.

Il n'est pas là. — n'est pas là.

Il est difficile. — est difficile.

Il arrive à Paris. — arrive à Paris.

Il n'arrive pas à Paris. — n'arrive pas à Paris.

Il visite la ville. — visite la ville.


Il ne visite pas la ville. — ne visite pas la ville.

Il quitte la ville. — quitte la ville.

Il ne quitte pas la ville. — ne quitte pas la ville.

Il va à Nice. — va à Nice.

Il ne va pas à Nice. — ne va pas à Nice.

 **Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите предложения, состоящие из одной ритмической группы. Соблюдайте правила их интонирования. Следите за движением тона в повествовательных и вопросительных предложениях.

— C'est facile?

— C(e) n'est pas facile?

— C'est difficile?

— C(e) n'est pas difficile?

— C'est fini?

— C(e) n'est pas fini?

— C'est naïf?

— C'est facile.

— C(e) n'est pas facile.


— C'est difficile.

— C(e) n'est pas difficile.

— C'est fini.

— C(e) n'est pas fini.

— C'est naïf.

 **Упражнение 16.** Прослушайте и прочтите предложения, состоящие из двух ритмических групп. Соблюдайте правила их интонирования.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| — La vie est belle ? | — La vie est belle. |
| — Marthe est difficile? | — Marthe est difficile. |
| — Pascal est naïf? | — Pascal est naïf. |
| — Lili est naïve? | — Lili est naïve. |
| — Philippe est difficile? | — Philippe est difficile. |
| — Mimi est belle? | — Mimi est belle. |

Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом «qui?»

С вопросительным местоимением “qui” ставится вопрос к подлежащему, обозначающему лицо. Глагол-сказуемое с вопросительным местоимением “qui” употребляется в 3^{ем} лице единственного числа.

В предложении, начинающемся с вопросительного слова, высокий подъем тона совпадает с вопросительным словом. В конце предложения тон слегка поднимается.


Qui part?


Кто уезжает?


Qui aime Paris?

Кто любит Париж?


Qui va à Paris?

Кто едет в Париж?


 **Упражнение 17.** Прослушайте и прочтите предложения, соблюдая правила их интонирования.

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| Qui parle? | Qui va à sa place? |
| Qui part? | Qui va à la gare? |
| Qui est malade? | Qui a mal à la tête? |
| Qui est triste? | Qui parle à sa camarade? |
| Qui est difficile? | Qui va à Madagascar? |
| Qui quitte Paris? | Qui va à Nice? |
| Qui visite la ville? | Qui quitte la ville? |
| Qui arrive à Paris? | Qui parle à Philippe? |

Упражнение 18. Ответьте на вопросы упр.17, используя имена собственные: Ivette, Isabelle, Philippe, Yves, Gisèle, Irène, Marie.

Чтение числительных 6 и 10 (six, dix)

Числительные 6 и 10 произносятся как [si] и [di] перед существительными, начинающимися с согласного звука. Без существительного они читаются как [sis] и [dis].

 **Упражнение 19.** Прослушайте и прочтите словосочетания, соблюдая правила чтения числительных “six”, “dix”.


six tables	six phrases	six règles
dix tables	dix phrases	dix règles
six places	six chaises	six villes
dix places	dix chaises	dix villes

Текст

 **Упражнение 20.** Прослушайте и прочтите текст, переведите его.

Philippe et Lili

Philippe habite Paris. C'est sa ville natale. Il aime cette belle ville. Sa femme, Lili arrive à Paris mardi. Samedi [sam-di] à midi Lili et Philippe quittent* Paris. Lili va avec Philippe à Nice. Lili et Philippe aiment* la mer. Lili et Philippe aiment* nager. Ils passent* l'été à Nice.

 **Упражнение 21.** Прослушайте и ответьте на вопросы.

1. Qui habite Paris? _____

2. Philippe aime Paris? _____

* Окончание 3-го лица множественного числа настоящего времени **-ent** не читается. Ex. ils quittent [il-kit].

3. Paris, c'est sa ville natale, n'est-ce pas? _____
4. Qui arrive à Paris mardi? _____
5. Qui quitte Paris samedi? _____
6. Qui va avec Philippe à Nice? _____
7. Lili et Philippe aiment la mer? _____
8. Lili et Philippe aiment nager? _____
9. Ils passent l'été à Nice? _____

Упражнение 22. Расскажите:

- a) кто живет в Париже?
- б) кто приезжает в Париж во вторник?
- в) когда, куда и почему Филипп и его жена Лили уезжают?

Упражнение 23. Выучите текст наизусть.

Диалог

 **Упражнение 24.** Прослушайте, прочтите диалог и переведите его.

Mimi parle avec Marie

- Marie, Philippe arrive...
- Il arrive mardi?
- C'est ça.
- Il arrive avec Lili, n'est-ce pas?
- C'est vrai, sa mère est malade.
- C'est triste... Lili reste à Paris?
- Lili reste et Philippe part samedi. Il va à Lille.

Упражнение 25. Расскажите, о чем Вы узнали из разговора Мими и Мари.

Упражнение 26. Выучите диалог наизусть.

Словарь

1. il, elle – он, она. Личные местоимения 3-го лица единственного числа. В предложении являются **подлежащими**. Заменяют существительное мужского/женского рода.
2. ils – они. Личное местоимение мужского рода множественного числа. В предложении является **подлежащим** и заменяет а) существительное мужского рода множественного числа; б) несколько существительных мужского рода; в) несколько существительных мужского и женского родов.
3. il (elle) arrive – он (она) приезжает
(3^e лицо ед.ч. от arriver)
ex. il arrive à Paris. – Он приезжает в Париж.
4. difficile (*adj.*) – а) трудный, трудная
– б) требовательный(ая), несговорчивый(ая), неуживчивый(ая)
5. dix – десять
6. été (*m*) – лето
7. facile (*adj.*) – а) легкий, легкая, нетрудный, нетрудная
– б) сговорчивый, сговорчивая, покладистый, покладистая, уживчивый, уживчивая
8. finir – заканчивать, заканчиваться, прекращать, прекращаться, завершать, завершаться
9. il (elle) habite – он (она) живет
(3^e л. ед.ч.от habiter)
Ex. Il habite Paris. – Он живет в Париже.
Elle habite cette ville. – Она живет в этом городе.
10. mardi (*m*) – вторник, во вторник
Ex. Il arrive mardi. – Он приезжает во вторник

11. midi – полдень
à midi – в полдень
12. naïf, naïve (*adj.*) – наивный, наивная, простодушный, простодушная, бесхитростный, бесхитростная
13. natal(e) (*adj.*) – родной(ая)
Ex. La ville natale. – родной город
14. ils passent – зд. они проводят (время)
(3^e л. ед.ч.от passer)
Ex. Ils passent l'été à Nice. – Они проводят лето в Нице
15. qui – кто
16. ils quittent – они покидают..., они уезжают из ...
(3^e л. ед.ч.от quitter)
Ex. Ils quittent Paris. – Они покидают Париж (они уезжают из Парижа).
17. il (elle) reste – он (она) остается
(3^e л. ед.ч.от rester)
Ex. Elle (il) reste à Paris. – она (он) остается в Париже.
18. samedi – суббота, в субботу
Ex. Samedi ils quittent Paris. – В субботу они уезжают из Парижа.
19. six – шесть
20. triste (*adj.*) – грустный, грустная, печальный, печальная
21. il (elle) visite – а) он (она) осматривает
(3^e л. ед.ч.от visiter) б) он (она) посещает
Ex. Il visite la ville. – Он осматривает город.

LEÇON 5

УРОК 5

Повторение звуков и правил чтения урока 4

titi	active	habile	vif
tiret	fictive	inhabile	actif
tirade	primitive	malhabile	canif
tige	perspective	habiter	négatif
naïf	gymnaste	bicyclette	Pyrénées
naïve	Egypte	cycliste	myrte

laïque	Vichy	tragédie	gypse
haïr	Nîmes	maladie	dilemme
quitter	quart	critique	six
liquide	quête	mystique	dix
quinine	marquer	Afrique	six tables
lyrique	plaquer	Amérique	dix phrases
phare	sphère	phrase	Lili
phase	graphie	physique	Mimi
philatéliste	périphérie	phénix	Philippe
alphabet	pharmacie	Philippine	Nice

Полугласный (полусогласный) звук [j]

I. Артикуляция звука [j]

Звук [j] не является слогообразующим, он примыкает к предшествующему или последующему гласному и поэтому является предельно кратким в звучании. Чтобы произнести [j] нужно подготовить артикуляцию [i], но вплотную сблизить язык с твердым нёбом. Тогда струя воздуха, энергично выдыхаемая, придаст [j] звучность. Звук [j] должен произноситься энергично, напряженно и быть максимально звонким.


По сравнению с “й” в русских словах “ай”, “эй”, “вий” французский [j] звучит звонко, более протяжно и не заглатывается.

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [j].

Упражнение 2. Произнесите несколько раз [i–ij] [a–aj] [ɛ–ɛj].

II. Графическое изображение звука [j]


Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[j]	i перед любым гласным il после гласного на конце слова ill после гласного ille после согласного у между двумя гласными	nièce [njɛs] travail [tra-vaj] médaille [me-daj] fille [fij] payer [pe-je]	В словах: 1. ville [vil] 2. mille [mil] 3. tranquille [trã-kil] и в их производных буквенное сочетание ill читается как [il].

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью конечного [e]. Не смягчайте [t] перед [j].


panier	amitié	marié	trier
papier	quartier	à pied	février
dernier	pitié	pilier	plier
cahier	nièce	crier	fermier
métier	pièce	prier	manier

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Четко размыкайте [j].

bail	quille	pareille	ail
rail	famille	merveille	émail
maille	travail	veille	vaile
fille	détail	vieille	bille
grille	médaille	abeille	trille

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за напряженностью [j].

miel	billet	habiller	serviette
ciel	piller	émailler	assiette
fiel	ciller	détailler	diadème
diète	triller	travailler	carrière

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Следите за правильным ударением.


fille	—	la fille	—	ma fille	—	c'est ma fille
famille	—	la famille	—	ma famille	—	c'est ma famille
vieille	—	la vieille	—	ma vieille mère	—	c'est ma vieille mère

Чтение буквосочетания gn


Буквосочетание gn читается как [ɲ]. При произнесении [ɲ] кончик языка касается нижних резцов, спинка языка выгибается и прижимается к середине твердого нёба. Нёбная занавеска опускается, открывая проход в полость носа. Положение губ зависит от последующего гласного.

Не произносите этот звук мягко, наподобие русского нь (“олень”), который артикулируется в передней части рта. Французский [ɲ] более твердый.


Не заменяйте [ɲ] сочетанием [nj].

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за правильным смягчением [ɲ].


ligne	baigne	peigner	désigner
cygne	bagne	baigner	aligner
digne	vigne	signer	régner
signe	peigne	saigner	daigner

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [ɲ] и [ɲj].

panier — peigner
dernier — daigner
renier — régner
génial — signal

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [ɲ] и [ɲ].

peigne — peine	saigne — Seine
règne — reine	digne — dîne
benêt — baigner	peiner — peigner
signet — ciné	

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за правильным произнесением буквосочетаний **gu** и **gn**.

bague — bagne	ligue — ligne
bègue — beigne	digue — digne

Интонация вопросительного предложения с обратным порядком слов. Фонетические и графические особенности инверсии

Обратный порядок слов – **инверсия** – один из способов построения вопросительного предложения (см. урок 2).

Прямой порядок слов

C'est ma table.
Elle est belle.

Инверсия

Est-ce ma table?
Est-elle belle?

Если в предложении подлежащее выражено именем существительным, в вопросительном предложении оно повторяется местоимением.

Ma femme part. Ma femme, part-elle? [par-tɛl]


При инверсии обычно непроносимый согласный в окончании 3-го лица единственного числа глаголов типа “finir”, “partir” произносится вместе с местоимением. Это явление называется **liaison** – связывание.

В 3-ем лице единственного числа глаголов типа “parler” и некоторых других добавляется “t” для благозвучия; “t” произносится слитно со стоящим после него местоимением.

Philippe parle à Lili. Philippe, parle-t-il à Lili?
Marthe a mal à la tête. Marthe, a-t-elle mal à la tête?
Anne va à la parade. Anne, va-t-elle à la parade?

Самый высокий подъем тона при инверсии совпадает с местоимением, в конце предложения тон слегка поднимается:


Marthe, parle-t-elle à Marc?

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите вопросительные предложения, соблюдая правила их интонирования.

Charles, part-il?
Marc, va-t-il à la gare?
Jacques, va-t-il à la parade?
Hélène, part-elle?
Anne, parle-t-elle à Marc?
Marc, va-t-il à la plage?
Anne, va-t-elle à Cannes?
Adèle, nage-t-elle?
Agnès [a-ɲɛs], va-t-elle à Nice?

Упражнение 12. Поставьте в вопросительную форму и прочтите предложения.

Barbara va à la parade. _____

Pascal va à sa place. _____

Jacques est là. _____

Irène aime la mer. _____

Marthe va à Cannes. _____

Hélène va à la gare. _____

Agnès est malade. _____

Emma a aime sa mère. _____

Marie va à la plage. _____

Sa mère a mal à la tête. _____

Marcelle va à Nice avec Anne. _____

Lili nage. _____


Текст

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите текст, переведите его.

Ma nièce Mireille

Samedi je vais à la gare. Ma nièce Mireille arrive à Paris. Mireille est mariée avec Philippe. Ils habitent Marseille. Philippe travaille à Marseille. Ma nièce arrive avec ses filles Irène et Agnès. Philippe n'arrive pas. Il reste à Marseille.

Irène est petite [ptit] et gaie. Agnès est très vive. Mireille, Irène et Agnès passent à Paris six semaines [smən]. Mardi elles quittent Paris.

 **Упражнение 14.** Прослушайте и ответьте на вопросы.

1. Mireille, qui est-elle? _____

2. Est-elle mariée? Avec qui? _____

3. Philippe, travaille-t-il à Marseille? _____

4. Mireille, avec qui arrive-t-elle à Paris? _____

5. Philippe, arrive-t-il à Paris? _____

6. Irène, est-elle petite et gaie? _____

7. Agnès, est-elle vive? _____


8. Mireille, Irène et Agnès, restent-elles à Paris six semaines? _____

9. Quittent-elles Paris mardi? _____

Упражнение 15. Расскажите: а) что Вы знаете о Мирей (кто она, где живет, что она делает); б) Что Вы знаете о Филиппе; в) что Вы знаете об их дочерях.

Упражнение 16. Выучите текст наизусть.

Диалог

 **Упражнение 17.** Прослушайте, прочтите диалог и переведите его.

Albert parle avec sa femme Isabelle

- Isabelle, je vais à la gare. Mireille arrive cet après-midi.
- Et ses filles? Elles restent à Marseille?
- Mireille arrive avec elles.
- Philippe n'arrive pas?
- Il reste à Marseille, il travaille.
- Va vite à la gare!
- J'y vais.

Упражнение 18. Расскажите, о чем Вы узнали из разговора Альбера и его жены Изабель.

Упражнение 19. Выучите диалог наизусть.

Словарь

1. cet après-midi – сегодня днем
2. elles – они. Личное местоимение множественного числа женского рода. В предложении является **подлежащим** и заменяет существительное женского рода множественного числа или несколько существительных **только** женского рода.
Ex. *Marie et Lili* parlent.
— *Elles* parlent.
3. elle, elles (ударная форма) – Ударная форма местоимений elle, elles употребляется **с предлогом** и заменяет существительные женского рода единственного и множественного числа в функции **косвенного дополнения**.
Ex. Marc arrive *avec Anne*.
— Marc arrive *avec elle*.
Marc arrive *avec ses filles*.
— Marc arrive *avec elles*.
4. fille (f) – *зд.* дочь
5. marié(e) – женат, замужем
Ex. Elle est mariée.
Elle est mariée avec Charles.
Il est marié. – Она замужем.
– Она замужем за Шарлем.
– Он женат.
6. mille – тысяча
7. nièce (f) – племянница
8. petit(e) (adj.) – маленький, маленькая
9. semaine (f) – неделя
10. il travaille (3^e лицо ед.ч. от travailler) – он работает
Ex. Il travaille à Marseille. – Он работает в Марселе.
11. vif, vive (adj.) – живой, живая, резвый, резвая
12. vite (adv.) – быстро
13. y – там, здесь, туда
Ex. J'y vais. – Я туда иду.

LEÇON 6

УРОК 6

Повторение звуков и правил чтения урока 5

quille	taille	billard	pilier
sciller	travail	carrière	griller
crier	vaillie	mariage	manier
travailler	émail	pillage	métier
vermeil	tel	ciel	Pierre
pareil	sel	miel	Daniel
abeille	avril	bal	Mireille
la veille	civil	mal	Marseille
peine	panier	bagne	bague
peigne	peigner	vigne	bègue
saigne	signal	digne	ligne
seine	génial	cygne	beigne
nièce	diète	ville	à pied
pièce	assiette	bille	papier
filie	pianiste	mille	piaffer
trille	faillite	bail	détailler

Гласный звук [y]

I. Артикуляция звука [y]

Для произнесения [y] нужно прижать кончик языка к основаниям нижних зубов. Средняя часть языка поднимается к твердому нёбу. По положению языка артикуляция [y] точно совпадает с артикуляцией [i]. Но положение губ различно. При произнесении [i] углы рта сильно растянуты, а при произнесении [y] губы округлены, сжаты до минимума и вытянуты вперед. Мускулы напряжены.


Если при артикуляции “ю” в слове “тюбик” сильно сжать губы, вытянуть их вперед и неестественно долго тянуть “ю”, то получится звук, напоминающий французский [y].

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [y].


Упражнение 2. Произнесите несколько раз: [i–y]; [i–y–y]; [y–y]; [y–y–y]. Проверяйте правильность артикуляции при помощи зеркала. Следите за мускульным напряжением.

II. Графическое изображение звука [y]


Звук	Буква или буквосочетание	Примеры
[y]	u û	la rue [la-ry] sûr [syʁ]

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Произнесите кратко звук [y]. Не смягчайте предшествующий согласный.


lu mû tu pu drut vertu
vu rue du fût plus crut
nu su bu mue salut la rue

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова, переходя от артикуляции [i] к артикуляции [y]. Следите за правильным округлением губ при произнесении [y].


pis — pu vie — vu bis — bu
rit — rue dit — dû fit — fût
si — su lit — lu mie — mue
mi — mû cris — crut nid — nu

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за длиной звука [y].

juge dur figure futur fuse
luge pur parure culture cluse
ruse mur allure amuse camuse
muse cure lecture déluge armure

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова, противопоставляя краткий и долгий [y].

mue — mur rue — ruse su — sur
du — dur jus — juge lu — lurent
pu — pur camus — camuse fût — fuse

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Четко размыкайте конечный согласный звук.


bûche lune prune brume prude true
ruche lutte dune brune crude truffe
cruche flûte dupe fume chute pulpe
rude tube cube plume drupe culte

 **Упражнение 8.** Прочтите слова. Не делайте ударения на артикле.

une plume	une règle	une chaise
une rue	une serviette	une faculté
une figure	une salle	une cité
une table	une cigarette	une musique
une carte	une lettre	une étude

Чтение буквосочетания “gu” перед e, i, y

Перед гласными e, i, y буквосочетание “gu” читается как [g], как, например, в слове “гора”.

 **Упражнение 9.** Прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквосочетания “gu”.

guise	guichet	figue	guêpe	guet
guide	guérir	digue	guitare	guerre
guinée	guetter	fatigue	guipure	guêtre

Интонация предложения с вопросительным словом “quel (quelle)”

Вопросительное прилагательное quel (quelle) употребляется перед существительным без артикля и согласуется с ним в роде и числе.

Quel livre lit-il?	—	Какую книгу он читает?
Quels livres lit-il?	—	Какие книги он читает?
Quelle ville habite-il?	—	В каком городе он живет?
Quelles villes habitent-ils?	—	В каких городах они живут?

Оно употребляется также с глаголом-связкой être (est) и имеет значение “какой?”, “как называется?”

Quelle est cette rue?	—	Какая это улица?
C'est la rue Balzac.	—	Это улица Бальзака.

Вопросительное слово quel (quelle) произносится в предложении на самой высокой ноте, затем тон равномерно понижается и слегка повышается вновь на последнем слове вопросительного предложения. В предложении с вопросительным словом quelle делается инверсия:


Quelle place as-tu?

Упражнение 10. Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.

1. Quelle rue habites-tu?
2. Quelle musique aimes-tu?
3. Quel livre lis-tu?
4. Quelle ville habites-tu?
5. Quelle littérature étudies-tu?
6. Quels musées visites-tu?
7. Quels parcs visites-tu?
8. Quelle mer aimes-tu?
9. Quels disques as-tu?
10. A quelle faculté étudies-tu?

Интонация восклицательного предложения со словом quel (quelle)

Прилагательное quel (quelle) употребляется также в восклицательных предложениях.

Слово quel (quelle) в восклицательном предложении произносится на самой высокой ноте, затем тон постепенно понижается:

Quelle belle ville! — Какой красивый город!


Упражнение 11. Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией. Допишите перевод.

1. Quelle belle ville! — Какой красивый город!
2. Quelles belles villes! — Какие красивые города!
3. Quel petit livre! — Какая маленькая книга!
4. Quels petits livres! — Какие маленькие книги!
5. Quelle belle musique! — _____
6. Quelles belles filles! — _____
7. Quelle belle dame! — _____
8. Quelles belles rues! — _____
9. Quel petit disque! — _____
10. Quelle petite ville! — _____
11. Quel petit village! — _____

Интонация перечисления

Если в предложении есть перечисление, все его компоненты читаются как ритмическая группа, т.е. на конце каждого компонента повышается тон, и только последняя ритмическая группа произносится с понижением тона в конце:

Il aime la musique, le théâtre et le cinéma.

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.

1. Luc aime parler avec Ursule et Marius. Ils parlent musique, cinéma, littérature.
2. Ursule étudie la littérature classique. Elle aime Dumas, Balzac et Mérimée.
3. Marius et Ursule aiment Paris. Ils visitent ses rues, ses parcs et ses musées

Некоторые случаи обязательного связывания (liaison)

Если внутри ритмической группы одно слово оканчивается на непроизносимый согласный, а второе начинается с гласного или с немого h, этот непроизносимый конечный согласный первого слова становится произносимым, сливаясь с начальным гласным последующего слова и образует с ним один слог.

При связывании согласные s и x озвончаются и переходят в [z], согласный d оглушается и переходит в [t]:

les élèves [le-ze-lɛ:v]
six élèves [si-ze-lɛ:v]
grand arbre [grɑ̃-tarbr]

Связывание **обязательно**:

1. Между артиклем (определенным и неопределенным) и именем существительным:

les amis [le-za-mi]
des élèves [de-ze-lɛ:v]

2. Между указательным притяжательным прилагательным и именем существительным:

cet élève [sɛ-te-lɛ:v]
ses amis [se-za-mi]

3. Между личным местоимением и глаголом:


ils aiment [il -zɛ:m]

ils habitent [il-za-bit]

dit-il [di-til]

4. Между оборотом c'est и следующим за ним неопределенным артиклем:

c'est une rue [sɛ-tyn-ry]

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите словосочетания и предложения. Правильно связывайте слова.

les adresses

les armes

six élèves

les années

tes ailes

dix arbres

des armées

mes élèves

ces idées

des affaires

cet arbre

les hivers

C'est une belle rue.

C'est une belle femme.

C'est une belle dame.

C'est une belle ville.

Ils aiment la mère.

Ils aiment la musique.

Ils habitent Paris.

Ils arrivent samedi.

Elles étudient la littérature.

Elles étudient à l'Université.

Elles habitent la cité universitaire.

«Quelle belle rue!» – dit-il.

«Quelle belle ville!» – dit-elle.

Текст

 **Упражнение 14.** Прослушайте, прочтите текст и переведите его.

Lucie et ses amis

Lucie habite Paris. Elle habite six, rue d'Ulm. C'est une belle rue très calme. Lucie fait ses études à l'Université, à la faculté des lettres. Elle étudie la littérature classique. Elle aime Dumas, Balzac et Mérimée. Lucie travaille avec plaisir.

4. Lucie, à quelle faculté fait-elle ses études? _____

5. Etudie-t-elle la littérature classique? _____

6. Aime-t-elle Dumas, Balzac, Mérimée? _____

7. Travaille-t-elle avec plaisir? _____

8. Ses amis, étudient-ils avec elle? _____

9. Arrivent-ils chez elle? _____

10. Parlent-ils littérature, musique, cinéma? Lisent-ils des livres? _____

11. Lucie, a-t-elle des disques? _____

12. Luc et Ursule, aiment-ils la musique classique? _____

13. Ursule fume-t-elle? Et Luc? _____


14. Luc, lit-il un magazine? _____

15. Luc et Ursule, habitent-ils la cité universitaire? _____

Упражнение 16. Расскажите: а) где живут и учатся Люси, Люк и Урсула; б) как учится Люси, что ей нравится; в) когда приходят к Люси друзья; г) чем они занимаются, когда встречаются.

Упражнение 17. Выучите текст наизусть.

Диалоги

 **Упражнение 18.** Прослушайте, прочтите диалоги и переведите их.

1. Luc parle avec Marius

— Quelle rue habites-tu, Marius?

— J'habite dix, rue Cluny, c'est une belle rue, très calme.

2. Luc parle avec Marc

- Salut, Marc, ça va?
 - Salut, Luc, merci. Ça va.
 - Tu fumes, Marc? Une cigarette?
 - Merci. Avec plaisir.
-
-
-
-

3. Lucie parle avec Ursule

- Quelle est cette musique, Ursule?
 - Ça, c'est du Ravel. Tu aimes ça?
 - Certes. Quelle belle musique!
-
-
-
-

Упражнение 19. Расскажите, о чем Вы узнали из разговора:

- а) Люка и Мариуса;
- б) Люка и Марка;
- в) Люси и Урсулы.

Упражнение 20. Выучите диалоги наизусть.

Словарь

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. ami (e) | – друг, подруга |
| 2. avec plaisir | – с удовольствием |
| 3. calme (<i>adj.</i>) | – спокойный(ая) |
| 4. certes (<i>adj.</i>) | – конечно, разумеется |
| 5. cigarette (<i>f</i>) | – сигарета |

6. cité universitaire (<i>f</i>)	– университетский городок
7. classique (<i>adj.</i>)	– классический(ая)
8. déjà (<i>adv.</i>)	– уже
9. il (elle) dit (<i>v</i>) (3 ^e л. ед.ч.от dire)	– он (она) говорит
10. étudier (<i>v</i>)	– а) изучать что-либо б) учиться
Ex. Il étudie la littérature.	– Он изучает литературу.
Ex. Il étudie à l'Université.	– Он учится в Университете.
11. faculté (<i>f</i>)	– факультет
faculté des lettres	– филологический факультет
12. faire ses études	– учиться (в каком-либо учебном заведении)
13. fatiguer (<i>v</i>)	– утомлять
Ex. La musique classique fatigue Philippe.	– классическая музыка утомляет Филиппа
14. fumer (<i>v</i>)	– курить
15. lire (<i>v</i>) (il, elle lit; ils, elles lisent)	– читать
Ex. Ils lisent des livres.	– Они читают книги.
Ex. Il lit (des livres) à Pascal.	– Он читает (книги) Паскаля.
16. littérature (<i>f</i>)	– литература
17. livre (<i>m</i>)	– книга
18. parler littérature, affaires, musique	– говорить о литературе, делах, музыке
19. quel, quelle, quels, quelles	– какой, какая, какие
20. rue (<i>f</i>)	– улица
Ex. Il habite six, rue Kléber.	– Он живет на улице Клебера, в доме № 6.
21. salut!	– привет!
22. tu	– личное местоимение 2-го лица единственного числа – “ты”. В предложении является только подлежащим .
Ex. Tu parles* avec Marc.	– Ты разговариваешь с Марком.
23. une	– неопределенный артикль единственного числа, женского рода.
Ex. une table, une chaise	

* Глаголы I-ой группы (типа “parler”, т.е. оканчивающиеся на **-er**) во 2-ом лице единственного числа имеют окончание **-es**.

**Практический курс второго иностранного языка
Французский язык. Практическая фонетика
Юнита 1**

Редактор Н. Б. Питерских
Оператор компьютерной верстки В. С. Левшанов

Изд. лиц. №015286 от 27.06.96
Тираж

Сдано в печать
Заказ
